Matthäus 1

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Buch[G976] des Geschlechts[G1078] Jesu[G2424] Christi[G5547], des Sohnes[G5207] Davids[G1138], des Sohnes[G5207] Abrahams[G11].

2 Abraham[G11] zeugte[G1080] Isaak[G2464]; Isaak[G2464] aber[G1161] zeugte[G1080] Jakob[G2384], Jakob[G2384] aber[G1161] zeugte[G1080] Juda[G2455] und[G2532] seine[G846] Brüder[G80]; **3** Juda[G2455] aber[G1161] zeugte[G1080] Perez[G5329] und[G2532] Serach[G2196] von[G1537] der[G3588] Tamar[G2283]; Perez[G5329] aber[G1161] zeugte[G1080] Hezron[G2074], Hezron[G2074] aber[G1161] zeugte[G1080] Aram[G689], **4** Aram[G689] aber[G1161] zeugte[G1080] Amminadab[G284], Amminadab[G284] aber[G1161] zeugte[G1080] Nachschon[G3476], Nachschon[G3476] aber[G1161] zeugte[G1080] Salmon[G4533], **5** Salmon[G4533] aber[G1161] zeugte[G1080] Boas[G1003] von[G1537] der[G3588] Rahab[G4477]; Boas[G1003] aber[G1161] zeugte[G1080] Obed[G5601] von[G1537] der[G3588] Ruth[G4503]; Obed[G5601] aber[G1161] zeugte[G1080] Isai[G24211], **6** Isai[G2421] aber[G1161] zeugte[G1080] David[G1138], den[G3588] König[G935]. David[G1138] aber[G1161] zeugte[G1080] Salomo[G4672] von[G1537] der[G3588], die Urias[G3774] Frau gewesen war; **7** Salomo[G4672] aber[G1161] zeugte[G1080] Rehabeam[G4497], Rehabeam[G4497] aber[G1161] zeugte[G1080] Abija[G7], Abija[G7] aber[G1161] zeugte[G1080] Asa[G760], **8** Asa[G760] aber[G1161] zeugte[G1080] Josaphat[G2498], Josaphat[G2498] aber[G1161] zeugte[G1080] Joram[G2496], Joram[G2496] aber[G1161] zeugte[G1080] Ussija[G3604], **9** Ussija[G3604] aber[G1161] zeugte[G1080] Jotham[G2488], Jotham[G2488] aber[G1161] zeugte[G1080] Ahas[G881], Ahas[G881] aber[G1161] zeugte[G1080] Hiskia[G1478], **10** Hiskia[G1478] aber[G1161] zeugte[G1080] Manasse[G3128], Manasse[G3128] aber[G1161] zeugte[G1080] Amon[G300], Amon[G300] aber[G1161] zeugte[G1080] Josia[G2502], **11** Josia[G2502] aber[G1161] zeugte[G1080] Jekonja[G2423] und[G2532] seine[G846] Brüder[G80] zur[G1909] Zeit der[G3588] Wegführung[G3350] nach Babylon[G897]. **12** Nach[G3326] der[G3588] Wegführung[G3350] nach Babylon[G897] aber[G1161] zeugte[G1080] Jekonja[G2423] Schealtiel[G4528], Schealtiel[G4528] aber[G1161] zeugte[G1080] Serubbabel[G2216], **13** Serubbabel[G2216] aber[G1161] zeugte[G1080] Abihud[G10], Abihud[G10] aber[G1161] zeugte[G1080] Eliakim[G1662], Eliakim[G1662] aber[G1161] zeugte[G1080] Azor[G107], **14** Azor[G107] aber[G1161] zeugte[G1080] Zadok[G4524], Zadok[G4524] aber[G1161] zeugte[G1080] Achim[G885], Achim[G885] aber[G1161] zeugte[G1080] Elihud[G1664], **15** Elihud[G1664] aber[G1161] zeugte[G1080] Eleasar[G1648], Eleasar[G1648] aber[G1161] zeugte[G1080] Matthan[G3157], Matthan[G3157] aber[G1161] zeugte[G1080] Jakob[G2384], **16** Jakob[G2384] aber[G1161] zeugte[G1080] Joseph[G2501], den[G3588] Mann[G435] der Maria[G3137], von[G1537] der[G3739] Jesus[G2424] geboren[G1080] wurde[G1080], der[G3588] Christus[G5547] genannt[G3004] wird[G3004]. **17** So sind nun[G3767] alle[G3956] Geschlechter[G1074] von[G575] Abraham[G11] bis[G2193] auf[G2193] David[G1138] 14[G1180] Geschlechter[G1074], und[G2532] von[G575] David[G1138] bis[G2193] zu[G2193] der[G3588] Wegführung[G3350] nach Babylon[G897] 14[G1180] Geschlechter[G1074], und[G2532] von[G575] der[G3588] Wegführung[G3350] nach Babylon[G897] bis[G2193] auf[G2193] den[G3588] Christus[G5547] 14[G1180] Geschlechter[G1074].

18 Die[G3588] Geburt[G1083] Jesu[G2424] Christi[G5547] war[G2258] aber[G1161] so[G3779]: Als nämlich Maria[G3137], seine[G846] Mutter[G3384], dem Joseph[G2501] verlobt[G3423] war[G3423], wurde sie, ehe[G4250 G2228] sie[G846] zusammengekommen[G4905] waren, schwanger[G1722 G1064] von[G1537] dem Heiligen[G40] Geist[G4151]. [?][G2147] [?][G2147] [?][G2192] **19** Joseph[G2501] aber[G1161], ihr[G846] Mann[G435], indem er gerecht[G1342] war[G5607] und[G2532] sie[G846] nicht[G3361] öffentlich zur Schau stellen wollte[G2309], gedachte[G1014] sie[G846] heimlich[G2977] zu entlassen[G630]. [?][G1165] **20** Indem er[G846] aber[G1161] dies[G5023] bei sich überlegte[G1760], siehe[G2400], da erschien[G5316] ihm[G846] ein Engel[G32] des Herrn[G29622] im[G2596] Traum[G3677] und sprach[G3004]: Joseph[G2501], Sohn[G5207] Davids[G1138], fürchte[G5399] dich[G5399] nicht[G3361], Maria[G3137], deine[G4675] Frau[G1135], zu[G3880] dir[G3880] zu nehmen[G3880]; denn[G1063] das[G3588] in[G1722] ihr[G846] Gezeugte[G1080] ist[G2076] von[G1537] dem Heiligen[G40] Geist[G4151]. **21** Und sie wird einen Sohn[G5207] gebären[G5088], und[G2532] du sollst seinen[G846] Namen[G3686] Jesus[G24243] nennen[G2564]; denn[G1063] *er* wird sein[G846] Volk[G2992] erretten[G4982] von[G575] ihren[G846] Sünden[G266]. [?][G1161] **22** Dies[G5124] alles[G3650] geschah[G1096] aber[G1161], damit[G2443] erfüllt[G4137] würde[G4137], was[G3588] von[G5259] dem Herrn[G29624] geredet[G4483] ist[G4483] durch[G1223] den[G3588] Propheten[G4396], der spricht[G3004]: **23** „Siehe[G2400], die[G3588] Jungfrau[G3933] wird schwanger[G1722 G1064] sein[G2192] und[G2532] einen Sohn[G5207] gebären[G5088], und[G2532] sie werden seinen[G846] Namen[G3686] Emmanuel[G1694] nennen[G2564]“, 5 was[G3603] übersetzt[G3177] ist[G3177]: Gott[G2316] mit[G3326] uns[G2257]. **24** Joseph[G2501] aber[G1161], vom[G575] Schlaf[G5258] erwacht[G1453], tat[G4160], wie[G5613] ihm[G846] der[G3588] Engel[G32] des Herrn[G2962] befohlen[G4367] hatte, und[G2532] nahm[G3880] seine[G3588] Frau[G1135] zu[G3880]

Druckausgabe erzeugt am 25.08.2025 auf bibelkommentare.de

sich[G846]; **25** und[G2532] er erkannte[G1097] sie[G846] nicht[G3756], bis[G2193] sie ihren[G846] erstgeborenen[G4416] Sohn[G5207] geboren[G5088] hatte; und[G2532] er nannte[G2564] seinen[G846] Namen[G3686] Jesus[G2424].

Fußnoten

1. Gr. Jessai
2. Vergl. 2. Mose 17,9, Anm.
3. Vergl. 2. Mose 17,9, Anm.
4. „Herr“ ohne Artikel bezeichnet hier und an vielen anderen Stellen den Namen „Jehovas“
5. Jes. 7,14

Druckausgabe erzeugt am 25.08.2025 auf bibelkommentare.de